

بیانیه سازمان بین‌المللی کار^(۱)

در سومین اجلاس وزراء تعاون آسیا-اقیانوسیه (کلمبو، سریلانکا)

از: دکتر جی. ون مورالت^(۲)
مترجم: محمدرضا متوسلی

آقای رئیس، وزراء و نمایندگان محترم، خانها و آقایان:

پس از اجلاس سیدنی و جاکارتا خرسندم که در این سومین اجلاس وزراء تعاون نیز شرکت می‌کنم. معرفی سازمان بین‌المللی کار در این اجلاس مهم موجب افتخار است و خوشنودم که آرزوهای خوب مدیر کل، آقای میشل هسن^(۳) را برای یک اجلاس موفق ابلاغ نمایم.

سال ۱۹۹۴ (برابر ۱۳۷۳ شمسی) برای سازمان بین‌المللی کار از اهمیت ویژه‌ای برخوردار است، زیرا هفتاد و پنجمین سالگرد آن بوده و ۵۰ سال از بیانیه فیلادلفیا که مأموریت سازمانها را در پایان جنگ جهانی دوم تهیه نمود و در اساسنامه سازمان بین‌المللی

مصادق دارد به ویژه وضع کشورهای در حال انتقال از اقتصاد دستوری به یک ساختار اقتصادی مبتنی بر بازار، از قبیل کشورهای تازه استقلال یافته و اروپای شرقی و مرکزی، در این راستا مشغول است.

اما کشور، ایی چند در منطقه با موقعیتی مشابه وجود دارند که در آنجا تعاونها باید از مرحله اقتصاد سوسیالیستی برنامه‌ریزی شده به مرحله واحدی تعاونی که بوسیله و برای نفع اعضای خود بهره شوند تکامل یابند.

اما نه تنها در این کشورها، بلکه در کشورهای زبده دیگری که در آنجا تعاونها ابزار سیاستها، دولتی شده بودند و جنبه‌های زیادی از موجودیت و فعالیتهاشان وابسته بود، تغییرات مهمی در حال تکوین است و جو اقتصادی نیز در حال تغییر می‌باشد.

تعدیل‌های ساختاری که منجر به آزادسازی اقتصادی میگردند در حال انجام بوده، قانون زدائی و آزاد سازی بازارها موجب شرایط رقابتی بیشتری گردیده و تعاونها باید با آن شرایط برای بقا تلاش نمایند.

مواردی از قبیل توجه به بازار، بهره‌وری، تنوع تولید و خدمات، که در گذشته احتمالا چنین نبوده و کتون در اولویت قرار دارند،

کار قرارداد، میگذرد.

۷۵ سال فعالیت سازمان بین‌المللی کار، یعنی ۷۵ سال کار جهت ارتقای ایده تعاونی. رابطه بین (I.L.O) و سازمان تعاونی همیشه نزدیک و صمیمی بوده است، حقیقتی که ماه ژوئن گذشته (برابر خرداد ۱۳۷۳) آقای لارس مارکوس^(۴) در اجلاس سازمان بین‌المللی کار در ژنو ذکر نمود.

نهضت تعاونی جدید و سازمان بین‌المللی کار (آی.ال.ا) هر دو بر پایه ایده‌های فلسفی یکسان یا مشابه استوارند و دارای پدران معنوی مشترکی همچون رابرت اوون^(۵) و دیگران میباشند.

حدود سی سال قبل، زمانی که تعاونها در اکثر کشورهای منطقه ریشه‌دار شدند، توصیه شماره ۱۲۷ سازمان بین‌المللی کار راهنما و دستورالعمل مربوط را ارائه داد. اکنون ضرورت به روز شدن این ابزار مهم را جهت برآوردن بهتر نیازهای زمان حاضر مطرح می‌نمایم.

تعاونها هیچ‌گاه همچون عصر حاضر مواجه با چالشهای مشابه نشده‌اند. این امر نه تنها برای منطقه آسیا و اقیانوسیه، بلکه برای تمام مناطق صنعتی و کشورهای در حال توسعه



● تعاونها نباید به عنوان ابزاری در دست دولتها باشند بلکه آنها باید طبق خواسته‌های اعضا، خود و در قالب اهداف و خط مشی‌های مشخص و به‌طور مستقل فعالیت نمایند.

خیلی مهم خواهند شد.

برای بقاء در این جو تغییر یافته، اهمیت سرمایه در یک تعاونی همانند عضویت آن بیشتر میگردد. ارتباط اعضا به منظور تبدیل تعاونیهای وابسته قبلی به تعاونی ای متکی به خود، به عنوان سازمانهای مستقل و خودگردان باید تقویت گردد.

شرایط و محیطی که تعاونیها در کشورهای آسیا و اقیانوسیه در آن کار می کنند خیلی متنوع است. نمی خواهم در اینجا به شرح و تحلیل آنها بپردازم. اخیراً آقای تایمنی^(۶) راجع به ایجاد شرایط و جو مساعد رای توسعه تعاونیها در آسیا، یک کار تحقیقی انجام داده است که تصویر ساختارهای تعاونی در منطقه را به طور خلاصه ارائه میدهد. این کار تحقیقی تعدادی از زمینه های کلیدی را که یاز به توجه اساسی دارد شناسائی می نماید.

اگر تحت شرایط تغییر یافته اقتصادی، تعاونیها بخواهند موفق شوند، به موارد ذیل توجه نمایند:

- اولین زمینه کلیدی، تهیه سیاستها، کلی راجع به توسعه تعاونیها میباشد. ضروری است دولتها خط مشی های عملی، و روشن در باره توسعه تعاونیها تدوین نمایند. اگر این خط مشی ها واضح و هماهنگ نباشند، مورد سوء تعبیر واحدها و دستگاههای مختلف دولتی قرار گرفته و به نوبه خود ممکن است از تعاونیها برای مقاصد سیاسی یا اهداف دیگر استفاده کنند.

به علاوه، اگر خط مشی ها واقع گرا و به طور خوبی تعریف نشده باشند. ممکن است مورد سوء تفاهم اجتماع نیز قرار گرفته و باعث ایجاد توقعات غیر عملی نسبت به تعاونیها و توان آنها گردد. تعاونیها دیگر نباید به عنوان ابزاری در دست دولت باشند، بلکه آنها باید طبق خواسته های اعضای خود و در قالب اهداف و خط مشی های مشخص بطور مستقل فعالیت نمایند.

- دومین زمینه ای که نیاز به بررسی دارد قانون تعاونی است. قانون تعاونی باید منعکس کننده نیازهای اقتصادی، سیاسی اجتماعی در



● **قانون تعاون باید منعکس کننده نیازهای اقتصادی، سیاسی و اجتماعی در حال تغییر باشد و به حفظ تقدس ارزشهای اساسی، ایدئولوژی و روحیه تعاون کمک کند. بنابراین لازم است همواره تأثیر قانون تعاون بر سودمندی، کارآمد بودن و نقش تعاونیها مورد بررسی قرار گیرد و در صورت نیاز، تغییرات مناسب انجام پذیرد.**

پویایی باعث میشود که قانون تعاون مانع رشد و توسعه تعاونیها نگردد.

- سومین زمینه ای که باید به منظور ایجاد شرایط و جو مساعد برای توسعه تعاونی مورد تجدید نظر قرار گیرد، مربوط به خط مشی های ارتقایی^(۷) و مقامات نظارتی تعاونیها

حال تغییر در ابعاد زمان و مکان باشد و به حفظ تقدس ارزشهای پایه، ایدئولوژی و روحیه تعاون کمک کند. بنابراین، لازم است تأثیر قانون تعاون بر سودمندی، کارآمد بودن و نقش تعاونیها پیوسته بررسی شود و در صورت نیاز، ارائه تغییرات مناسب انجام پذیرد. این

- پنجمین زمینه، خدمات مشاوره مدیریت تعاونی است^(۸) (سی. ام. سی).

در موقعت فعلی که عملیات و فعالیتهای بازرگانی تعاونیها به تدریج پیچیده تر می شوند این خدمات ورز نیاز است:

برای اینکه - خدمات مشاوره مدیریت تعاونی رضایت بخش باشد، باید جزء بدنه خدمات مربوط به توسعه تعاونی با فعالیتهای تجاری قرار گیرد. جی این خدمات باید بوضوح در برنامه های کمی توسعه تعاونی معین گردد. بودجه خدمات سی. ام. سی. احتمالاً "مشکل ترین" ورد است؛ مگر اینکه به وسیله دستگاهی خارج از تعاونی، تعهد طولی المدتی برای تأمین آن صورت پذیرد. این تأمین بودجه تا زمانی که تعاونیها متکی به خود و مستقل گردند ضروری است.

- ششمین زمینه ای که نیاز به تجدید نظر دارد، توسعه نیروی انسانی^(۹)، تربیت و آموزش است. توسعه نیروی انسانی برای پیشرفت موفقیت آمیز تعاونی حیاتی است. بنابراین لازم است که تسهیلات و ساختارهای مناسب برای این منظور ایجاد شود. از آنجایی که تعاونیها اغلب فاقد منابع مورد نیاز میباشند، حمایت دولت همچنان لازم است، گرچه خود تعاونیها باید مسئولیت کامل را برای فعالیتهای تربیتی و آموزشی به عهده بگیرند. طرحها باید براساس بودجه خود تعاونیها اجرا شود اما دولتها باید لاقبل در مراحل اولیه - حمایت مالی به عمل آورند.

- هفتمین زمینه مهمی که باید بررسی شود، بخشش و امتیاز دادن به تعاونیهاست. تعاونیهای زیادی به رفتار ترجیحی گذشته دولتها وابسته شده و اتکاء به نفس و پایداری آنها مشکل تر گردیده است. با وجود این، بعضی از امتیازات مانند حذف مالیات بر معاملات بین تعاونیها و اعضای آنها باید ادامه یابد. اما بخشش و امتیازات اعطائی به تعاونیها برای اجرای فعالیتهای ناپایدار از طرف دولت، بدون اینکه سرمایه آنها افزایش یابد، باری بر دوش تعاونیها میباش. به طور کلی تعاونیها در شرایط مساوی باید با شرکتها رقابت کنند و امتیازاتی

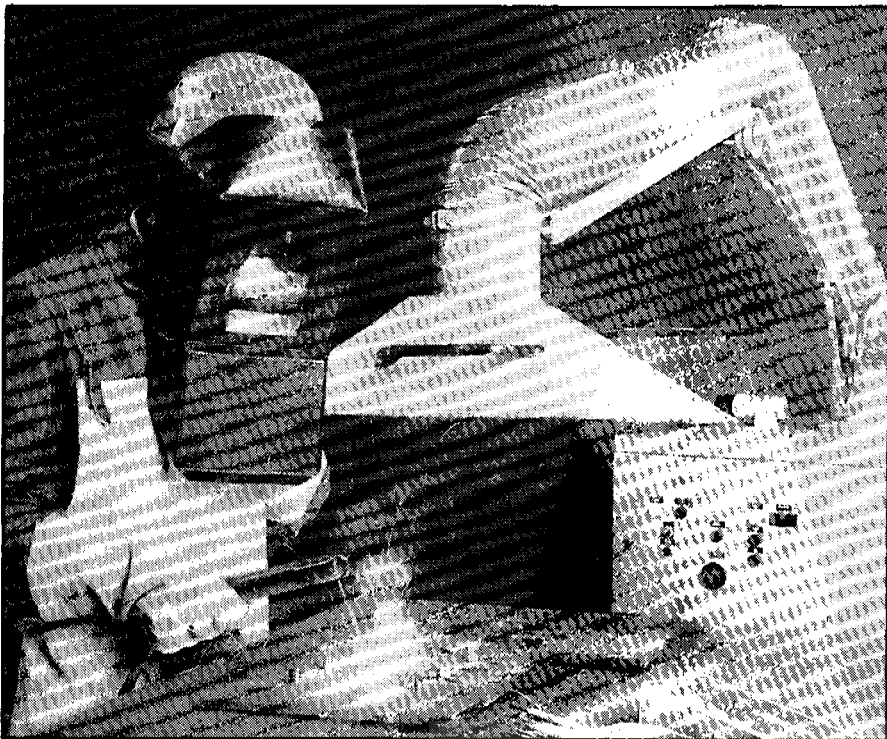


● تحت شرایط تغییر یافته اقتصادی ضروری است دولتها خط مشی های عملی، متوازن و روشن درباره توسعه تعاونیها تدوین نمایند. اگر این خط مشی ها واضح و هماهنگ نباشد، مورد سوء تعبیر دستگاههای مختلف دولتی قرار گرفته و ممکن است از تعاونیها برای مقاصد سیاسی یا اهداف دیگر استفاده شود.

همان اداره توسعه تعاونی کار را ادامه دهد.

- چهارمین زمینه، حسابرسی تعاونی است. حسابرسی تعاونی، اعضای را در کنترل و تجدید نظر در عملکرد تعاونیهای خود توانمند میسازد. با وجود این، در اکثر کشورهای منطقه حسابرسی سالانه به عمل نمی آید. دامنه مسائل از فقدان روشهای حسابرسی استاندارد و عدم آموزش کافی کارکنان تا بودجه ناکافی تعاونی جهت پرداخت خدمات حسابرسی میباشند. چنانچه قرار باشد شرایط قانونی حسابرسان به طور مؤثر رعایت شود، توسعه روشهای حسابرسی صحیح، ساختارهای بنیادی مناسب، و شبکه های حسابرسان دولتی و تعاونی ضروری است.

میگردد. دولتهای کشورهای در حال توسعه منطقه، در گذشته از طریق ادارات توسعه تعاونی، مسئول وظائف کنترل، نظارت و ارتقای تعاونیهای خود بودند. واضح است که در نتیجه افزایش تخصص و پیچیدگی فعالیتهای تعاونی در کشورهای زیادی از منطقه، بخشهای دولتی الزاماً نه توان پیگیری امور کارکنان و پستهای مدیریتی تعاونیها را دارند و نه میتوانند نقش نظارتی و تشویقی آنها را ایفا نمایند. همانند ژاپن، جمهوری کره، و در مواردی هندوستان، این مسئولیتها را باید به اتحادیه های سطح بالای تعاونی واگذار کرد. در جایی که سازمانهایی به صورت اتحادیه وجود ندارند، باید تا زمان تشکیل آن،



زیر نویس‌ها:

- 1- ILO: Internatoinal Labour Organization.
- 2- J.Von MURALT
- 3- MJCHEL HANSENNE
- 4- I.C.A. President, Mr.MARCUS
- 6- K.K.TAIMNI
- Creating a Favourable Climateand Conditions for Cooperative Development in Asia Enterpris and Cppperative Development Department
I.L.O. GENEVA.
- 7- PROMOTIONAL STRATEGIES اثری تشویقی، خط مشی‌های
- 8- CMC: COOPERATIVE MANAGMENT CONSULTANCY.
- 9- H.R.D: HUMAN RESOURCE DEVELOPMENT توسعه نیروی انسانی
- 10- COOPNET: Cooperative Network
- 11- COOP - REFORM

طرح‌های توسعه نیروی انسانی را ارتقاء میدهد.

- یک طرح بین‌المنطقه‌ای دیگر بنام طرح اصلاح تعاونی^(۱۱) سعی دارد به اصلاح ساختارها و قانون تعاونی کمک نماید. خوشحالم بگویم که بعضی از کشورها از امکانات موجود این طرح استفاده کرده‌اند. تاکید سومین طرح از این نوع مربوط به فراموش شده‌ترین گروه‌های مردم بنام جمعیت بومی و قبیله‌ای میشود.

در این زمینه، کار توسعه تعاونی در هندوستان و فیلیپین شروع شده است. تعداد زیادی از وزراء و نمایندگان، به تلاش‌های انجام شده جهت هماهنگی قانون تعاون با نیازهای شرایط جدید اقتصادی اشاره نموده‌اند. سازمان بین‌المللی کار در سال آینده یک اجلاس بین‌المللی کارشناسی برای بررسی موارد خطیر برگزار خواهد کرد.



نگیرند. مگر اینکه مطلقاً ضروری باشد.
- هشتمین زمینه، ساختارهای بانکداری، اعتبار و پس‌انداز است.

تعاونی‌هایی که امور بانکداری، اعتبار و پس‌انداز را انجام میدهند، تواز رشد زیاد داشته و باید حمایت شوند. تمام تعاونیهای منطقه باید توسعه چنین ساختارهایی را، که نه تنها قوی و پایدار هستند بلکه آردگی ایجاد انواع تسهیلات بانکداری و اعتباری را دارند، افزایش دهند. بدون این‌گونه ساختارها، احتمال ندارد که تعاونیها بتوانند متکی به خود شده یا نقشی اساسی در اقتصاد کشورهای خود بازی نمایند. در این رابطه، مسئله نیازهای سرمایه‌ای تعاونیها مطرح است. افزایش پس‌اندازها، سپرده‌ها و سهام اعضاء از طریق ایجاد انگیزه‌های مناسب میتواند به تقویت بنیه مالی تعاونیها کمک کنند. در عین حال لازم است دولتها، توسعه ساختارهای بانکداری، پس‌انداز، بیمه و تأسیس دفاتر تخصصی مالی، به‌منظور برآوردن نیازهای سرمایه‌ای و اعتباری تعاونیها و اعضاء آنها را تویق نمایند. سرانجام، موضوع تعاونیها و گروه‌های ویژه مورد هدف وجود دارد. تا ئید بیشتر بر سازمان انواع این تعاونیها، به‌منظور تاید ارتباط اجتماعی تعاونیها با مرحل توسعه اقتصادی - اجتماعی منطقه، ضروری است. و این گروه‌های ویژه مورد هدف، شامل اقشار ضعیفتر اجتماع از قبیل، بینوایان، زنان جوانان، معلولین، مکانیک‌ها و تعمیرکاران، ماهیگیران، اعضاء گروه‌های بومی و قبیله‌ای و غیره می‌باشند.

سازمان بین‌المللی کار (I.L.O)، ره‌یافتهای جدیدی را برای حمایت سیاه‌نهای توسعه تعاونی در کشورهای عضو اختیار کرده است. اکثر پروژه‌های این کشورها متوجه کمک و حمایت از تعاونیها و سازمانهای آنان در زمینه توسعه ظرفیتهای تجاری بوده و بر توسعه نیروی انسانی نیز تاکید شده است.

برای این منظور یک طرح بین‌المنطقه‌ای تحت عنوان کوپنت^(۱۰) توسعه یافته است که معاضدت بین‌سنگاهها و شرکتی عهده‌دار